

JVC



STEREO HEADPHONES
CASQUE STEREO
AURICULARES ESTÉREO

HA-NC260 -J



For Customer Use :
Enter the Model No. (on the housing) and the Serial No. (near the battery housing) below. Retain this information for future reference.
Model No. _____
Serial No. _____

INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES



JVC



[European Union only]
[Union européenne uniquement]
[Sólo Unión Europea]

English

Thank you for purchasing this JVC product.
Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you get the best possible performance.
If you have any questions, consult your JVC dealer.

CAUTION

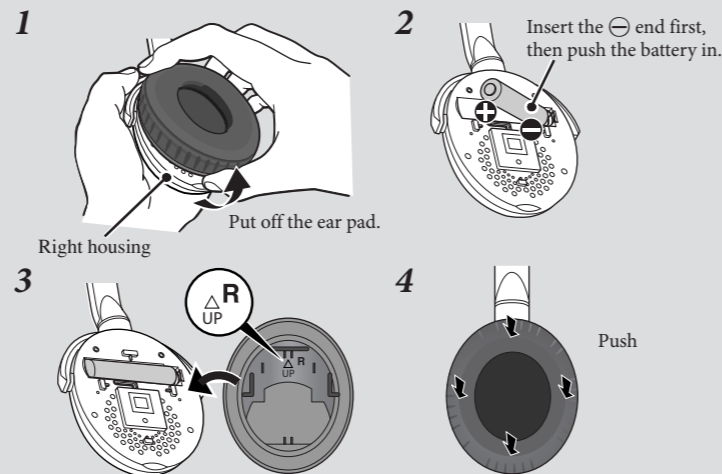
- For your safety...**
 - Never use the headphones when driving a car, motorcycle, or bicycle. This could result in an accident.
 - Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.
 - Be careful not to turn up the sound volume too high. Your hearing can be damaged by listening to sounds at excessive volume for long periods.
 - Do not disassemble or modify the headphones.
 - Do not allow flammable, water or metallic objects to enter the headphones.
 - If you find skin problems where the headphones are in contact with the skin, stop use of the headphones; otherwise, it may cause inflammation or irritation to the skin.
 - In the dry air such as in winter, you may feel a static shock when using the headphones.
 - If you feel sick while using the headphones, stop using immediately.
 - Be sure that your hair or any other objects do not get caught in the headband slider (adjuster) when adjusting the headband.
- Avoid using the headphones...**
 - in places subject to excessive humidity or dust
 - in places subject to extremely high (over 40°C or 104°F) or low (under 0°C or 32°F) temperatures
- DO NOT leave the headphones...**
 - exposed to direct sunlight
 - near a heater
- To protect the headphones, DO NOT...**
 - allow them to get wet
 - shake them or drop them against hard objects
 - Be careful not to apply the power that exceeds the headphones' input capacity. This may result in sound distortion and could damage the oscillation board.
 - Grasp and pull the plug itself to disconnect the headphones. Do not pull out the cord.
 - When using the headphones nearby a cellular phone, noise may occur. Keep the headphones away from the cellular phone.
 - The ear pads will wear out earlier than the other parts even in normal use or in normal storage due to the material characteristics.
 - For replacement of the ear pads, consult with the dealer where you purchased the headphones.
 - When covering the headphones with an object, the noise-canceling function may not work well or howling noise may occur. In this case, take away the object covering the headphones.
 - Please follow the instructions of the airlines when using the headphones in the aircraft cabin. The headphones may not be usable depending on the audio system on the aircraft.

BATTERY INSERTION

The battery should be changed when the operation indicator fades or does not turn on. The noise-canceling function becomes less effective as the battery wears down so be sure to replace the battery as necessary to maintain the proper performance of the headphones.

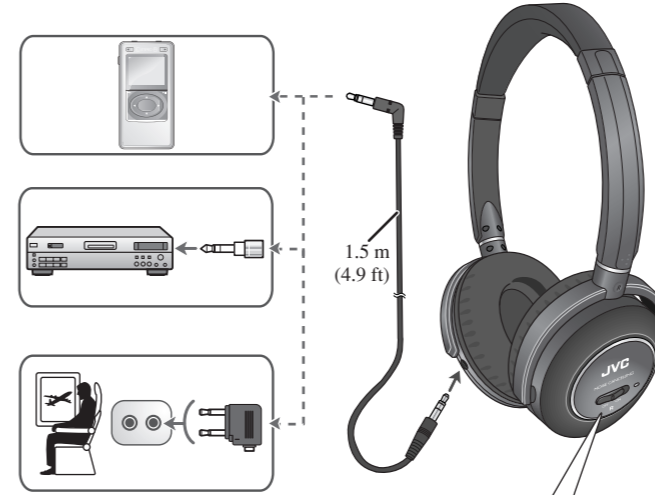
- Notes** Misuse of the battery could result in leakage. This could cause a fire or an explosion. To prevent this, pay special attention to the following points:
- Be sure to insert the battery with the positive ⊕ and negative ⊖ polarities correctly positioned.
 - Do not heat, disassemble or short-circuit battery and never dispose of it by throwing it in a fire.
 - Read the caution on the battery before use.
 - Be sure not to change the battery in a place where there is a lot of dust.
 - Be sure to remove the battery if you are not going to use the headphones for a long time.

Turn off the power before replacing the battery.



The supplied battery is only for initial use.

USING THE HEADPHONES



To activate the noise-canceling function



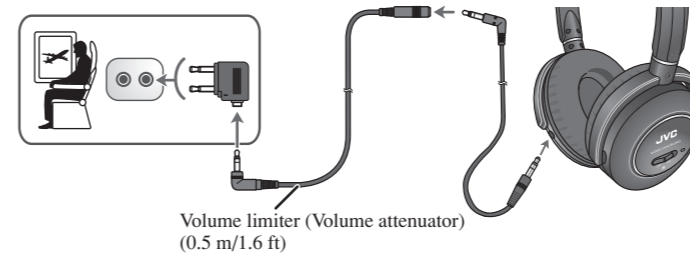
- You can listen to the audio source even if you do not turn on the headphones, but the noise-canceling function will not work.
- When using the headphones only for noise reduction, you do not need to connect the supplied cord.

Notes

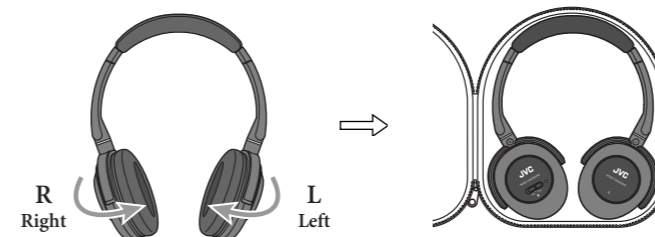
- Sound distortion may occur and loud noise may be heard when the battery voltage is low. This is not a malfunction. In this case, replace the battery with a new one.
- Use the supplied cord only with these headphones.

When the volume of in-flight audio system is too loud

Connect the supplied volume limiter (volume attenuator) to the supplied cord to reduce the volume.



FOLDING AND STORING



THE NOISE CANCELING FUNCTION

The active noise-canceling function does not reduce high frequency noise. It cancels out noise which mainly consists of low frequencies, such as that from vehicles, air conditioners, etc.

English

SPECIFICATIONS

Frequency response	8 Hz – 24,000 Hz (power — ON)
Noise reduction	20.0 dB at 150 Hz
Sensitivity	102 dB/1 mW (power — ON) 100 dB/1 mW (power — OFF)
Input impedance	40 Ω (power — ON), 96 Ω (power — OFF)
Driver unit	φ40 mm
Power supply	AAA battery (DC 1.5 V) x 1
Battery life	Approx. 20 hours* (using Manganese AAA battery) Approx. 50 hours* (using Alkaline AAA battery) * Varies depending on operating conditions. * Under the JVC measurement standard.
Cord length	1.5 m (4.9 ft) (detachable)
Mass	150 g (5.30 oz) (incl. battery) 140 g (4.94 oz) (excl. battery)
Accessories	Carrying case x 1, Manganese AAA battery (R03) x 1, Cord 1.5 m (4.9 ft) x 1, Dual plug adapter (for in-flight use) x 1, Volume limiter (Volume attenuator, for in-flight use) 0.5 m (1.6 ft) x 1, Stereo phone plug adapter 6.3 mm (1/4 inch) x 1

• Designs and specifications are subject to change without notice.

Français

SPÉCIFICATIONS

Réponse en fréquence	8 Hz – 24.000 Hz (sous tension — ON)
Suppression de bruit	20,0 dB à 150 Hz
Sensibilité	102 dB/1 mW (sous tension — ON) 100 dB/1 mW (hors tension — OFF)
Impédance d'entrée	40 Ω (sous tension — ON), 96 Ω (hors tension — OFF)
Écouteur	φ40 mm
Alimentation	Pile AAA (CC 1,5V) x 1
Durée de vie de la pile	environ 20 heures* (pile manganèse AAA) environ 50 heures* (pile alcaline AAA) * Varie en fonction des conditions d'utilisation. * Sous le standard de mesure JVC.
Longueur du cordon	1,5 m (4,9 pieds) (détachable)
Masse	150 g (5,30 onces) (pile incluse) 140 g (4,94 onces) (sans la pile)
Accessoires	Étui de transport x 1, pile manganèse AAA (R03) x 1, Cordon 1,5 m (4,9 pieds) x 1, Adaptateur de fiche double (pour utilisation dans les avions) x 1, Limiteur de volume (atténuateur de volume, pour une utilisation en vol) 0,5 m (1,6 pieds) x 1, Adaptateur de fiche stéréo 6,3 mm (1/4 pouce) x 1

• Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

Español

ESPECIFICACIONES

Respuesta de frecuencia	8 Hz – 24.000 Hz (energía — ON)
Reducción de ruido	20,0 dB a 150 Hz
Sensibilidad	102 dB/1 mW (energía — ON) 100 dB/1 mW (energía — OFF)
Impedancia de entrada	40 Ω (energía — ON), 96 Ω (energía — OFF)
Transductor	φ40 mm
Alimentación	una pila AAA (CC 1,5 V) x 1
Duración de la pila	aprox. 20 horas* (con pila AAA de manganeso) aprox. 50 horas* (con pila AAA alcalina) * Varía según las condiciones de funcionamiento. * De acuerdo con las normas de medición de JVC.
Longitud del cable	1,5 m (4,9 pies) (desmontable)
Masa	150 g (5,30 onzas) (con la pila) 140 g (4,94 onzas) (sin la pila)
Accesorios	Estuche portátil x 1, pila AAA de manganeso (R03) x 1, Cable de 1,5 m (4,9 pies) x 1, Adaptador de enchufe doble (para uso durante el vuelo) x 1, Limitador de volumen (atenuador de volumen, para uso a bordo) 0,5 m (1,6 pies) x 1, Adaptador de enchufe para auriculares estéreo 6,3 mm (1/4 pulgada) x 1

• Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

PRÉCAUTIONS

- Pour votre sécurité...**
 - N'utilisez jamais casque en conduisant une voiture, une moto ou une bicyclette. Cela pourrait provoquer un accident.
 - Faites particulièrement attention à ce qu'il se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
 - Faites attention de ne pas régler le volume sonore trop fort. Votre ouïe peut être endommagée si vous écoutez des sons à un volume excessif pendant une période prolongée.
 - Ne démontez pas et ne modifiez pas le casque.
 - Veillez à ce qu'aucun produit inflammable, eau ni objet métallique ne pénètre à l'intérieur du casque.
 - Si vous avez des problèmes de peau quand le casque est en contact avec la peau, arrêtez d'utiliser le casque; sinon, il pourrait causer une inflammation ou une irritation de la peau.
 - Quand l'air est sec comme en hiver, vous pouvez ressentir un choc statique lors de l'utilisation du casque.
 - Si vous vous sentez malade en utilisant ce casque, cessez immédiatement de l'utiliser.
 - Assurez-vous que vos cheveux ou aucun autre objet n'est pris dans la glissière (dispositif d'ajustement) quand vous ajustez le serre-tête.
 - Évitez d'utiliser le casque...**
 - dans des endroits trop humides ou poussiéreux
 - dans des endroits soumis à des températures extrêmement élevées (plus de 40 °C ou 104 °F) ou faibles (en-dessous de 0 °C ou 32 °F)
 - NE laissez PAS le casque...**
 - en plein soleil
 - près d'un chauffage
 - Pour protéger le casque, NE PAS...**
 - l'exposer à l'humidité
 - le secouer ou le laisser tomber sur des objets durs
- Veillez à ne pas alimenter le casque avec un courant dépassant la capacité d'entrée du casque. Cela pourrait déformer le son et endommager la carte d'oscillations.
- Lorsque vous débrazchez le casque, saisissez la fiche du casque. Ne tirez pas directement sur le cordon.
- Lors de l'utilisation du casque près d'un téléphone portable, du bruit peut se produire. Gardez le casque à l'écart des téléphones portables.
- Les coussinets d'oreille s'usent plus rapidement que les autres parties du casque même lors d'une utilisation normale à cause des caractéristiques du matériau utilisé.
- Lorsque vous souhaitez remplacer les coussins d'oreille contactez le distributeur qui vous a vendu les écouteurs.
- Si vous recouvrez le casque avec un objet, la fonction de suppression du bruit peut ne pas fonctionner correctement ou un hurlement peut se produire. Dans ce cas, retirez l'objet qui recouvre le casque.
- Veuillez suivre les instructions des compagnies aériennes lors de l'utilisation du casque en cabine. Il est possible que le casque ne soit pas utilisable selon le système audio de l'aéronef.

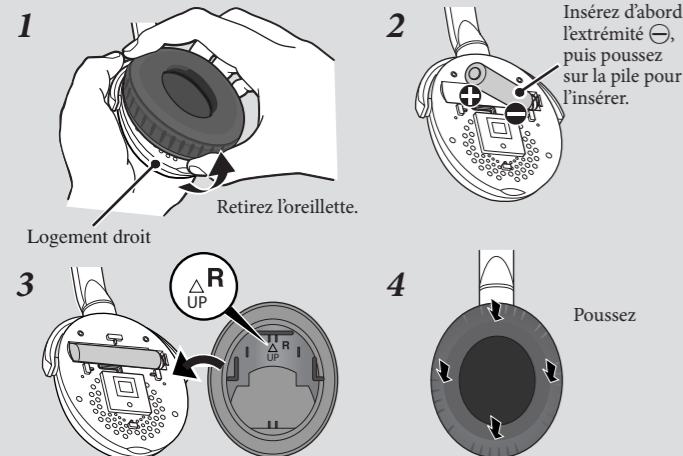
INSERTION DE LA PILE

Vous devez remplacer la pile si l'indicateur de fonctionnement devient pâle ou qu'il ne s'allume plus du tout. L'efficacité de la fonction de réduction du bruit diminue à mesure que la pile s'épuise, remplacez la pile dès que nécessaire de façon à préserver toutes les performances du casque.

Remarques Une utilisation incorrecte de la pile peut provoquer une fuite, ce qui pourrait entraîner un feu ou une explosion. Pour prévenir tout accident, faites particulièrement attention aux points suivants:

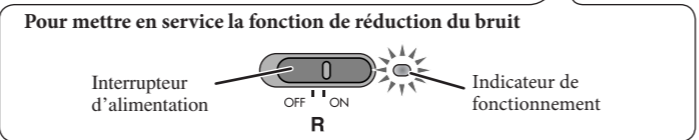
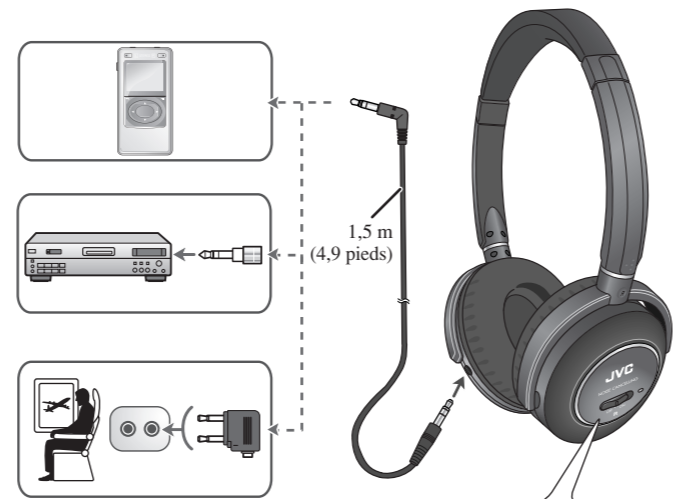
- Veillez à insérer la pile en respectant les polarités positives (+) et négatives (-).
- Ne chauffez pas, ne démontez pas et ne court-circuitez pas la pile et ne vous en défaites jamais en la jetant au feu.
- Lisez les précautions sur la pile avant son utilisation.
- Assurez-vous de ne pas changer la pile dans un endroit très poussiéreux.
- Assurez-vous de retirer la pile si vous ne pensez pas utiliser le casque pendant une période prolongée.

Mettez le casque hors tension avant de remplacer la pile.



La pile fournie est uniquement pour l'utilisation initiale.

UTILISATION DU CASQUE



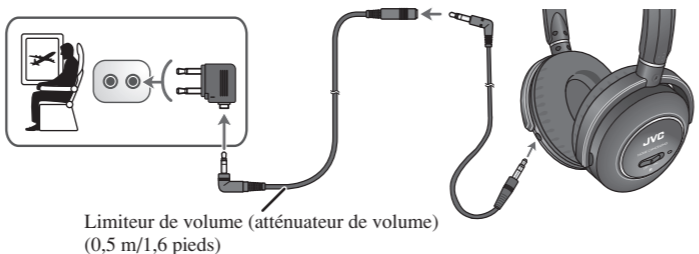
- Vous pouvez écouter une source audio même si vous ne mettez pas le casque sous tension, mais dans ce cas, la fonction de réduction du bruit ne fonctionne pas.
- Quand vous utilisez le casque uniquement pour la réduction du bruit, vous n'avez pas besoin de connecter le cordon fourni.

Remarques

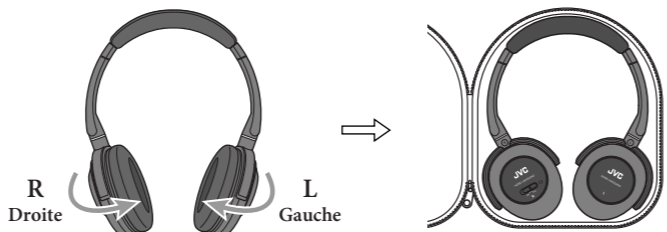
- Une déformation du son peut se produire et un son fort peut être entendu quand la tension de la pile est faible. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Dans ce cas, remplacez la pile par une nouvelle.
- Utilisez le cordon fourni uniquement avec ce casque.

Quand le volume système audio en vol est trop fort

Connectez le limiteur de volume (atténuateur de volume) au cordon fourni pour réduire le volume.



PLIAGE ET RANGEMENT



LA FONCTION DE RÉDUCTION DU BRUIT

La fonction de réduction du bruit, quand elle est en service, ne réduit pas les bruits haute fréquence. Elle réduit le bruit qui est constitué principalement de basses fréquences tel que le bruit de véhicules, d'une climatisation, etc.

PRECAUCIÓN

- Para su propia seguridad...**
 - Nunca utilice los auriculares mientras conduce un automóvil, motocicleta o bicicleta. Correría peligro de accidente.
 - Preste especial atención al tránsito de su alrededor cuando utilice los auriculares en exteriores. Corra el riesgo de provocar un accidente si no lo hace.
 - Tenga cuidado de no subir demasiado el volumen. Si es excesivo durante periodos prolongados podría sufrir daños en su audición.
 - No desmonte ni modifique los auriculares.
 - No permita que objetos inflamables, metálicos o agua entren en los auriculares.
 - Si tuviera problemas dermatológicos en los lugares donde los auriculares están en contacto con la piel, deje de usar los auriculares; si así no lo hiciera, podría provocar inflamación o irritación en la piel.
 - En condiciones de aire seco tales como en invierno, podría sentir una descarga de estática cuando utiliza los auriculares.
 - Si se siente mareado mientras utiliza los auriculares, deje de usarlos inmediatamente.
 - Al ponerse el cintillo, asegurese de que se cabello u otros objetos no queden atrapados en el deslizador (ajustador) del cintillo.
 - No emplee los auriculares...**
 - en lugares en los que haya humedad o polvo excesivos
 - en lugares con temperaturas muy altas (más de 40 °C o 104 °F) ni muy bajas (menos de 0 °C o 32 °F)
 - NO deje los auriculares...**
 - bajo la luz directa del sol
 - cerca de un equipo de calefacción
 - Para proteger lo auriculares...**
 - NO permita que se mojen
 - NO permita que se caigan o se golpeen contra superficies duras
- Tenga cuidado y no introduzca una potencia que exceda la capacidad de entrada de los auriculares. Podría distorsionarse el sonido y ocasionar daños en el panel de oscilación.
- Tome la clavija y tire con firmeza de la misma para desenchufar los auriculares. No tire del cable.
- El empleo los auriculares cerca de un teléfono celular podrá producir ruidos. Mantenga los auriculares alejados del teléfono celular.
- Debido a sus propias características, las almohadillas auriculares se desgastan más rápido que otras piezas, incluso bajo un uso o almacenamiento normal.
- Con respecto a las almohadillas auriculares de reemplazo, póngase en contacto con el proveedor del que adquirió los auriculares.
- Si cubre las almohadillas auriculares con un objeto, es posible que la función de supresión de ruido no funcione de manera adecuada o que se produzca un aullido. En tal caso, retire el objeto del auricular.
- Siga las instrucciones de la compañía aérea cuando utilice los auriculares a bordo de un avión. Dependiendo del sistema de audio del avión, es posible que no pueda utilizar los auriculares.

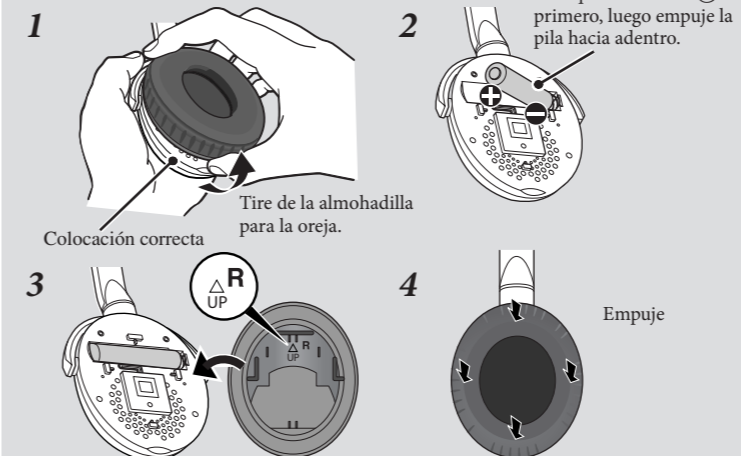
INSERCIÓN DE LA PILA

La pila deberá cambiarse cuando se atenúe o no se encienda el indicador de funcionamiento. A medida que se gasta la pila, se reduce la eficacia de la función de cancelación de ruidos, por lo que deberá cambiar la pila cuando sea necesario para conservar el adecuado rendimiento de los auriculares.

Notas La manipulación indebida de la pila puede ocasionar fugas. Las fugas pueden ser causa de fuego o explosión. Para evitarlo, preste especial atención a los puntos siguientes:

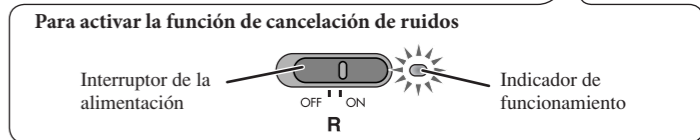
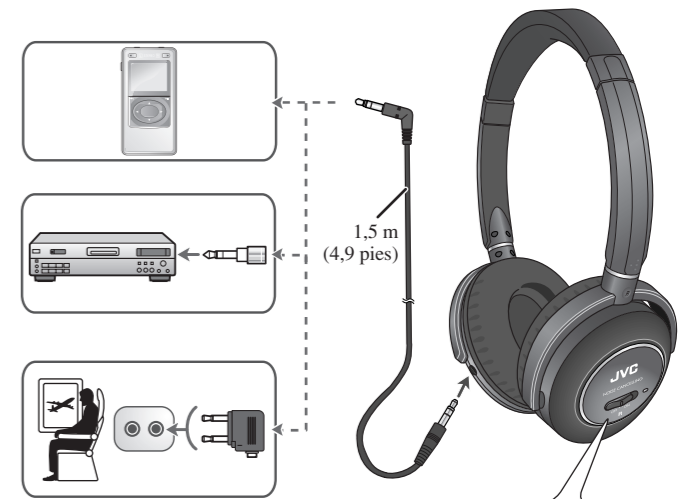
- Asegúrese de insertar la pila con sus polaridades positiva (+) y negativa (-) correctamente situadas.
- No caliente, desmonte ni cortocircuite la pila y nunca la tire al fuego.
- Lea las medidas de precaución de las pilas antes de utilizarlas.
- Asegúrese de no cambiar la pila en un lugar que esté lleno de polvo.
- Asegúrese de retirar la pila cuando no vaya a utilizar los auriculares por un período prolongado.

Apague los auriculares antes de cambiar la pila.



La pila suministrada es sólo para uso inicial.

EMPLEO DE LOS AURICULARES



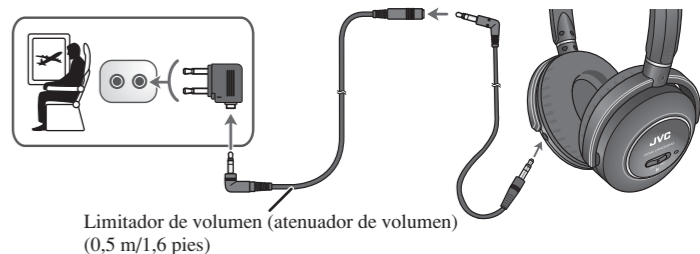
- Puede escuchar el audio aun sin encender los auriculares, pero, en ese caso, la función de cancelación de ruidos no funcionará.
- Cuando utilice los auriculares sólo para reducir el ruido, no es necesario conectar el cable suministrado.

Notas

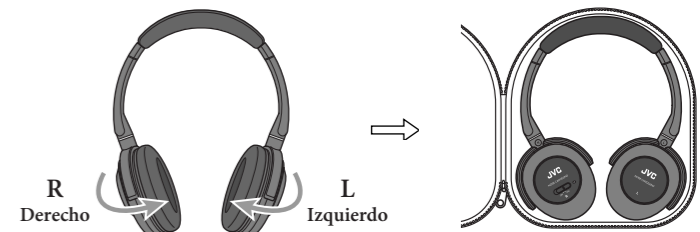
- Puede ocurrir distorsión del sonido y ruido fuerte cuando el voltaje de la pila sea bajo. Esto no es un defecto de funcionamiento. En este caso, cambie la pila por otra nueva.
- Utilice el cable suministrado sólo con estos auriculares.

Cuando el volumen del sistema de audio a bordo sea demasiado alto

Para reducir el volumen, conecte el limitador de volumen entregado (atenuador de volumen) al cable suministrado.



PLEGADO Y ALMACENAMIENTO



FUNCIÓN DE CANCELACIÓN DE RUIDOS

La función de cancelación de ruidos activa no reduce los ruidos de alta frecuencia. Cancela los ruidos compuestos principalmente, por frecuencias bajas, tales como los producidos por vehículos, acondicionadores de aire, etc.